

**FINANCIAL PROTOCOL
ANNEXED TO THE CONVENTION FOR
THE ESTABLISHMENT OF A EUROPEAN
SPACE RESEARCH ORGANISATION**

The States parties to this Protocol,
Being Parties to the Convention for the establishment of a European Space Research Organisation, herinafter referred to as "the Convention" and "the Organisation" respectively, signed at Paris on 14 June, 1962.

Desiring to make provision for the financial administration of the said Organisation,
Have agreed as follows:

Article I.

Budget.

1. The financial year of the Organisation shall run from the first of January to the thirty-first of December.
2. The Director General shall, not later than the first of September in each year and taking into account the provisions of Article III, circulate to the Member States a draft Budget for the following financial year.
3. The Draft Budget shall be examined by the Administrative and Finance Committee established under Article IV of this Protocol and then transmitted to the Council with the Committee's report thereon.
4. The Council shall adopt the Budget before the beginning of each financial year.
5. Estimates of income and expenditure shall be divided under general headings. Transfers between these general headings shall not be permitted except by authority of the Administrative and Finance Committee.

Article II.

Revised Budget.

The Council may require the Director General to present a revised budget if circumstances make it necessary. No decision involving additional expenditure shall

**FINANSPROTOKOL
TIL KONVENTIONEN VEDRØRENDE OP-
RETTELSE AF EN EUROPÆISK ORGANI-
SATION FOR RUMFORSKNING**

De Stater, som har undertegnet nærværende protokol,

Som Er Parter i konventionen om Oprettelse af en Europæisk Organisation for Rumforskning, i det følgende benævnet „konventionen“ henholdsvis „organisationen“, underskrevet i Paris, den 14. juni, 1962.

I Ønsket Om at træffe foranstaltninger til den finansielle forvaltning af den nævnte organisation

Er Blevet Enige om følgende:

Artikel I.

Budget.

1. Organisationens finansår skal løbe fra den første januar til den enogtredivte december.
2. Generaldirektøren skal senest den første september hvert år, under iagttagelse af reglerne i Artikel III, til medlemsstaterne udsende et forslag til budget for det følgende budgetår.
3. Budgetforslaget skal undersøges af administrations- og finanskomiteen, oprettet i henhold til Artikel IV i nærværende protokol. Det skal derefter sammen med komiteens betænkning overgives rådet.
4. Budgettet skal vedtages af rådet før budgetårets begyndelse.
5. De anslåede indtægts- og udgiftsbeløb skal deles i hovedkonti. Overførsel fra en hovedkonto til en anden må kun ske med tilladelse fra administrations- og finanskomiteen.

Artikel II.

Revideret budget.

Rådet kan kræve at generaldirektøren forelægger et revideret budget, såfremt forholdene kræver det. Beslutninger, der medfører udgifter ud over de i budgettet forud-